



Informativo Fukura

No. 212 (1º de Maio de 2025)

Divida com seus amigos estrangeiros!
População Estrangeira em Kōnan 2667 (em março de 2025)

ポルトガル語

Associação Internacional de Kōnan “Fukura no Ie”

Kōnan -shi Kochino-cho Furuwatari 191

Tel: 0587-56-7390

E-mail Fukura574@yahoo.co.jp

☆Precisamos de voluntários☆

Para os donos de cães e gatos

● Cães

- Registre seu cão e vacine seu cão contra a raiva (uma vez por ano).

Informações: Centro de Saúde (☎0587-56-4111)

- Se tiver problemas com o treinamento, consulte o Centro de Proteção Animal da Província de Aichi, filial de Owari (necessário agendamento).

Informações: Ichinomiya-shi, Azai-cho Nishigaido Yorikuji 31-1 ☎0586-78-2595

- Durante o passeio, leve uma pá, sacos plásticos e água. Recolha as fezes e jogue água na urina.

Além disso, estamos emprestando gratuitamente placas com a mensagem "Por favor, limpe as fezes e urina".

Se precisar, solicite ao Departamento de Meio Ambiente.

Informações: Departamento de Meio Ambiente (ramal 269)

● Gatos

- Por favor, mantenha seu gato dentro de casa. (para evitr acidentes de trânsito e doenças).

- Realize a esterilização ou castração.

- Se encontrar um filhote de gato, não toque nele, apenas observe. Utilize redes sociais ou amigos para encontrar um dono.

- Se encontrar um gato dentro de uma caixa, entregue-o à polícia.

Informações: Departamento de Meio Ambiente (ramal 269)

● Recolhimento de cães e gatos

Se você não conseguir outro meio para encontrar um dono para o seu cão ou gato, o Centro de Proteção Animal da Província de Aichi, filial de Owari irá acolhê-lo. Apresente um documento de identificação pessoal.

Informações: Ichinomiya-shi, Azai-cho Nishigaido Yorikuji 31-1 ☎0586-78-2595



Ganhe o adesivo de monitoramento de Idoso

- Destinatários:** Pessoas com cerca de 65 anos ou mais que têm risco de se perder devido à demência ou outro motivo, residentes em Kōnan e diagnosticadas com demência por um médico.

Itens recebidos: Cada destinatário recebe os seguintes rótulos e adesivos:

- 30 rótulos de código (para serem colados em roupas e pertences com ferro de passar)
- 10 adesivos de florescente (brilham no escuro, para serem colados em sapatos e bengalas)

Se você encontrar alguém usando o adesivo de monitoramento:

- 1.Leia o código QR. As informações de localização serão enviadas para a família da pessoa.
- 2.Insira as informações de localização conforme indicado na tela.
- 3.Use o quadro de mensagens para trocar informações com a família.
- 4.Fique com a pessoa até que a família chegue ou leve-a para a delegacia.

Informações: Departamento de Seguro de Cuidados (ramal 416)



A cidade pagará o seguro de responsabilidade civil para idosos com demência

A cidade pagará a inscrição do seguro de responsabilidade civil para idosos com demência.

Destinatários: Pessoas com demência que causaram acidentes e que possuem o adesivo de monitoramento de idosos e estão inscritas no seguro.

Limite de cobertura: Até 100 milhões de ienes (apenas para acidentes ocorridos dentro do Japão).

Inscrição no seguro: Pode ser feita pela própria pessoa, familiares ou representantes legais.

Inscrição e Informações: Departamento Regional de Bem-estar (Chiiki Fukushi-ka) (ramal 455).



Estamos registrando pessoas que precisam de suporte em caso de desastres

A cidade está criando uma lista de pessoas que precisam de suporte em caso de desastres, esta lista será muito útil em caso de emergência.

As informações do registro serão compartilhadas com os líderes de bairro e assistentes sociais da sua área.

As informações registradas incluem nome, endereço, número de telefone, sexo, composição familiar e data de nascimento.

Pessoas com deficiência, idosos e estrangeiros que não entendem japonês também são elegíveis. Se você deseja se registrar, entre em contato com a prefeitura.

Contato: Departamento Regional de Bem-estar (Chiiki Fukushi-ka) (ramal 474)



Para os Usuários de Bicicleta

Na Província de Aichi e na cidade de Konan. É obrigatória a inscrição em um seguro de bicicleta.

Além de recomendar que os ciclistas usem capacete.



● **Você já está inscrito em um seguro de bicicleta?**

Verifique se você e sua família estão inscritos em um seguro de acidentes de bicicletas.

● **Use capacete.**

O uso de capacete é um dever facultativo.

Aos responsáveis por menores pedimos que façam suas crianças usarem capacete para andar de bicicleta.

Para quem tem idosos na família ou mora com idosos, pedimos que façam os idosos usarem capacete ao andar de bicicleta.

● **Subsidiaremos parte do custo de aquisição do capacete.**

A fim de incentivar os ciclistas a usarem capacetes, subsidiaremos parte do custo de compra. Aos interessados venha até a prefeitura para fazer o pedido.

• **Destinatário:** Morador da cidade, que em 31 de março de 2026 tem a idade entre 7 anos completos e 18 anos incompletos, ou que tenham mais de 65 anos.

• Valor do subsídio: 1/2 do custo de compra de um capacete de bicicleta, valor do subsídio até ¥ 2.000.

• Período elegível para subsídio: Para as compras feitas de 1º de abril de 2025 até 27 de fevereiro de 2026.

※ Os capacetes escolares não são elegíveis para assistência.

Maiores informações: Prefeitura, Departamento de Prevenção e Segurança de Desastres (Bousai Anzen ka) ramal 155

Associação Internacional “Fukura no Ie (Tabunka Plaza)”

Atende consultas sobre educação infantil, escolas, trabalhos e com relação a vida cotidiana. (mantemos sigilo).

Consulte-nos ☎ 0587-56-7390 de Segunda-feira a Sexta-feira das 10h00 ~ 15h00